

PLONGEZ DANS L'ART ACTUEL À QUÉBEC DU 1<sup>ER</sup> AU 31 MAI 2003

# MANIF D'ART 2

## COMMUNIQUÉ

Pour diffusion immédiate

### Préparez-vous pour le grand saut !

Québec, le 17 avril 2003. — L'équipe de la Manifestation internationale d'art de Québec est fière de présenter la seconde édition de la Manif d'art. Cette biennale vouée à la promotion et à la diffusion de l'art actuel se déroulera du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2003 dans plusieurs sites du quartier Saint-Roch et de sa périphérie. Élaborée en partenariat avec 23 collaborateurs, la Manif d'art est un événement rassembleur dont la récurrence permet de positionner la capitale du Québec dans le circuit international de l'art actuel.

Inscrite sous le thème « Bonheur et simulacres », la programmation de cette année regroupe plus de 70 artistes du Québec, du Canada, des États-Unis, du Chili et de l'Europe. Aux différentes expositions qui jalonnent le parcours de la Manif d'art viennent se greffer de nombreuses activités destinées à tous les publics : colloque, ateliers de création pour jeune public, programmation vidéo et cinématographique, midis-rencontres avec les artistes, spectacles de danse, exposition internationale d'art postal, etc. En accueillant les artistes au début de l'événement, la Manif d'art favorise les échanges entre les créateurs, mais aussi avec le grand public et les médias.

Bienvenue à cette seconde édition de la Manif d'art.

### Get ready to jump in!

Québec City, April 17, 2003. — The team of the Manifestation internationale d'art de Québec is proud to present the second edition of the Manif d'art. This biannual event dedicated to the promotion and dissemination of contemporary art will take place from May 1 to 31, 2003 in several locations in and around the Saint-Roch district. Developed in partnership with 23 collaborators, the Manif d'art is a unifying event whose recurrence allows Québec City to position itself on the international contemporary art circuit.

Built around the theme Happiness and Pretence, this year's programme brings together more than 70 artists from Québec, Canada, the United States, Chili and Europe. Numerous activities addressing a large public have been grafted onto the various exhibitions, including a colloquium, creative workshops for young people, a video and film programme, lunch-hour rendez-vous with artists, dance recitals, an international exhibition of mail-art, etc. The artists' presence at the beginning of the event promotes exchange among creators, the public at large and the media.

Welcome to this second edition of the Manif d'art.

- 30 -

Renseignements : Catherine Boivin, relationniste de presse / Karine Villeneuve, agente de communications / (418) 524-1917

### Merci à nos collaborateurs



### et à nos partenaires



un événement de :

**MANIFESTATION  
INTERNATIONALE  
D'ART DE QUÉBEC**

541, rue De Saint-Vallier Est Québec (Québec) G1K 3P9  
Télécopieur : (418) 524-2276  
Site Internet : [www.meduse.org/manifestation](http://www.meduse.org/manifestation)  
Courriel : [info.manifestation@meduse.org](mailto:info.manifestation@meduse.org)